

CONCERT

de Printemps

De l' **A**ssociation des **A**mis de l' **O**rgue de **M**alo-les-Bains

8 rue du Presbytère 59240 Dunkerque

Tél : 06 74 54 35 89 mail : orguedemalo@gmail.com

Site internet : <http://orguedemalo.org>

La Paroisse de Malo

La ville de Dunkerque

Les associations "Orgues de Flandre" et "Orgue en France"

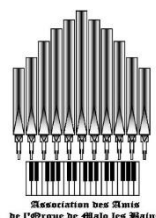


Vendredi 19 mai 2017

Inauguration du jeu de Cromorne

61 nouveaux tuyaux

par François Lombard



BIENVENUE !

Nous sommes heureux de vous accueillir en l'église de Malo pour ce quinzième concert de l'Association des Amis de l'Orgue organisé en partenariat avec la Paroisse, les associations "Orgues de Flandre", "Orgue en France" et la Ville de Dunkerque.

Notre concert s'intègre aux manifestations du "Jour de l'orgue" organisées par l'association nationale "Orgue-en-France". Soutenue et parrainée par le Ministère de la Culture et de la Communication, cette opération nationale du "Jour de l'Orgue" vise à mettre en valeur notre très riche patrimoine d'orgues en France dont l'orgue de Malo qui est devenu en quelques années un instrument de référence dans notre région.

Je tiens à vous remercier de votre présence ce soir. Je tiens également à remercier pour leur aide et leur soutien le Père Matthieu Aine, curé de la Paroisse de Malo et vice-Président de l'AAOM, la municipalité de Dunkerque, les membres du CA et les adhérents à ce très beau projet d'avoir un grand orgue de qualité en l'église de Malo. Remerciements à Messieurs Christian Hutin et Jean-Pierre Decool, députés du Nord, qui nous ont particulièrement aidés dans ce projet d'installation du jeu de Cromorne 8'. Remerciements à tous les commerçants ou artisans qui ont accepté de mettre un encart publicitaire dans notre programme. N'hésitez pas en retour à leur rendre visite lors de vos achats !

Très bon concert à tous !

Loïc FOURNIER
Président de l'Association des Amis de l'Orgue de Malo-les-Bains
Organiste titulaire

DEPANN INFO
au service de votre informatique
CONTACT@DEPANNINFO.FR

DEPANNAGE
TOUTES MARQUES
SERVICE RAPIDE

VENTE
matériel et accessoires
configurations sur mesure

MAGASIN
★
ATELIER

33-35 av. Adolphe Geeraert
59240 DUNKERQUE

: 03 28 25 28 86

Béatrice DUMINY

**ROSENDAEL
OPTIQUE**

03.28.21.13.96
fax 09.71.70.55.42

1404 Avenue de Rosendaël
(Face à la Mairie)
59240 DUNKERQUE
rosendael-optic@orange.fr

ANTIQUITES BROCANTE

Sébastien Lhote

03 28 25 79 91

06 51 99 14 93

Achat - Vente

Estimations et déplacements à domicile

Place Voltaire à Rosendaël

lhseb@yahoo.fr

<https://www.antiquitesbrocantedebarrasnordpasdecalais.fr/>

du jeudi au samedi de 15h à 19h

3^{ME} LIVRE
DIALOGUE

51

Composé par M^{re} MARCHAND à Paris 1696



La Clé Malouine



14 avenue Kléber - 59240 Malo les Bains
Tél. 03.28.66.43.80

Cordonnerie artisanale



Clés minute
Cartes de visite
Tampons
Plaques Auto-Moto
Médailles Animaux



Entreprise Générale de Peinture et Revêtements



Peinture
et
Revêtements
du
dunkerquois

61 Avenue de la mer 59240 Dunkerque
Tél. 09.67.72.38.76 - Fax 03.28.21.38.76
prd.nord@gmail.com

Boulangerie - Pâtisserie

Le Fournil
de Thomas

Horaires : 7h-12h30 / 15h-19h / Dimanche : 7h-12h30 / Fermé le lundi

86, rue Belle Rade - 59240 Dunkerque
03 28 60 19 70

1. Grand Dialogue en Ut par François LOMBARD

Un dialogue est une forme de pièce caractéristique de la musique française classique dans laquelle sont tour à tour solistes la voix de soprano ou la voix de basse ; comme deux personnages qui se répondent et donc dialoguent entre eux.

La tonalité de do majeur (ut majeur) se développe en partant de la note tonique do ou ut (surtout utilisé dans le langage théorique). Elle est appelée C major en anglais et C-Dur dans l'Europe centrale.

Louis Marchand (1669–1732)



Louis Marchand, né le 2 février 1669 à Lyon, mort le 17 février 1732 à Paris est un compositeur, organiste et claveciniste français.

De son temps, Louis Marchand est considéré en France comme le seul rival de François Couperin à l'orgue et au clavecin. Il est issu d'une famille d'organistes. Très précoce, il est titulaire de l'orgue de la cathédrale de Nevers à 15 ans. Une dizaine d'années plus tard, ayant quitté Nevers, il est titulaire de celle d'Auxerre, poste qu'il occupe quatre ou cinq ans avant de s'établir à Paris.

Il est très ambitieux et aussi de caractère impossible, ce qui lui vaut de nombreux démêlés avec son épouse (de la famille des Denis, célèbres facteurs de clavecins) et ses collègues musiciens (il n'hésite pas à s'attribuer les compositions de ceux-ci, par exemple les Bergeries de Couperin). Bientôt installé à Paris, son talent et ses intrigues lui permettent d'être titulaire de l'orgue de plusieurs églises, notamment Saint Benoit et le couvent des Cordeliers, et de succéder en 1708 à Guillaume-Gabriel Nivers dans l'une des charges d'organiste de la Chapelle Royale.

Son mauvais caractère lui vaut sans doute de devoir quitter cette fonction en 1713. Selon la rumeur, en fait, il se serait senti tellement accaparé par son ex-femme, qui lui réclamait en permanence la moitié de ses gains, qu'un jour de 1713, devant honorer la messe à la Chapelle royale de Versailles, il aurait quitté la tribune (en présence du Roi) en plein milieu de l'office, prétextant que si on ne l'acquittait plus que de la moitié de son salaire, il ne se voyait guère obligé de s'acquitter de plus de la moitié de l'office. À une remarque de Louis XIV sur ses mains, qu'il avait trouvée désobligeante, Louis Marchand avait rétorqué par une autre ... sur les oreilles du monarque. Incidents à la suite desquels on lui aurait gentiment conseillé de s'exiler, afin d'éviter des peines plus sévères, Louis XIV lui ayant nonobstant toujours conservé une grande affection. Il entreprend alors – contraint et forcé – un voyage en Europe, notamment en Allemagne, où sa virtuosité lui vaut un succès considérable auprès des grands et la jalousie de ses confrères musiciens qui n'apprécient ni son talent, ni son caractère.



facebook

Seems & Co

Prêt à porter, bijoux, accessoires de mode

78 Avenue Adolphe Geeraert 59240 DUNKERQUE
03.28.21.97.10



Frit'
Isa et René

"à emporter ou manger sur place"

facebook Friterie Isa et René

03 28 60 57 11

45, avenue Faidherbe - 59240 Malo les Bains
(près de la place Turenne)

iD

François LOMBARD

Elève d'André Isoir, Michel Chapuis et Gaston Litaize, dans la classe desquels il a remporté les plus hautes récompenses, François Lombard est depuis 1984, parallèlement à son activité discographique (Disques Motette et Mitra, Allemagne) et à sa carrière de professeur à l'école intercommunale de musique d'Hondschoote et de concertiste, titulaire du grand orgue de l'église Saint-Pierre de Calais.

Très tôt fasciné par le génie d'improvisateur de Pierre Cochereau, il a également entrepris d'en reconstituer les improvisations les plus accomplies (Editions Chantraine, Tournai, Belgique). Il a d'autre part, avec l'organiste Pierre Pincemaille, créé au disque l'œuvre écrite de Pierre Cochereau (Disques du Solstice). Il a également enregistré un CD sur l'orgue de l'église Saint-Eloi de Dunkerque consacré à des improvisations reconstituées sur des thèmes populaires de Pierre Cochereau ainsi qu'un nouveau CD à Saint-Pierre de Calais consacré à la 6ème symphonie de L. Vierne et à la symphonie improvisée pour le disque par P. Cochereau à Notre-Dame de Paris en 1963.

Très attaché à la région où il vit, François Lombard est également président de l'Association des Amis de l'Orgue de Tournehem-sur-la-Hem et membre de l'Association des Amis de l'Orgue de Saint-Pierre de Calais, participant ainsi, par des concerts et des enregistrements réguliers, à la promotion de l'orgue dans la région Nord-Pas-de-Calais.



En hommage à André Isoir, François Lombard sera en concert **Samedi 3 juin à 20h30**
en l'église Saint Médard de Tournehem sur la Hem
à l'orgue vous retrouverez également Raphaël Wiltgen et Pierre Farago.

 **He's Sushi**
Traiteur Japonais


Centre Commercial du Méridien
03 61 44 22 73 - 07 68 13 48 88
www.hes-sushi.fr



Eric
BLONDEL
coiffure masculine

28 63 12 00

59, avenue Faidherbe 59240 Dunkerque



ATOUPOIL
toiletage

57, rue BELLE RADE
59240 DUNKERQUE

03-28-66-98-08
sur rendez-vous
vente d'accessoires

siret:422 504 472 000 24



Maison de la presse

TABAC - PRESSE - LOTO - PMU
LIBRAIRIE - CARTERIE - PAPETERIE

24, av. Faidherbe - 59240 DUNKERQUE
Tel. : 03 28 63 54 08 - 09 64 00 17 71
FAX : 03 28 63 16 83
RCS DK B 410 208 029

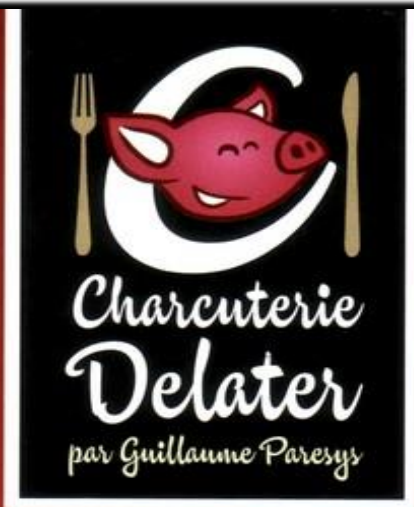
Vandenbussche

Pompes Funèbres et Marbrerie

« *Un Accompagnement de Qualité* »

DUNKERQUE – ROSENDAËL - SAINT POL SUR MER
COUDEKERQUE BRANCHE – GRAVELINES

Tél. 03.28.63.15.31
Assistance Décès 24h/24



Charcuterie
Frateur

Ouvert du mardi au samedi
de 9h à 12h30 et de 15h à 19h30
le dimanche de 9h à 12h30



19, Avenue des Bains
59140 Dunkerque
Tél. : 03 28 66 98 44
charcuteriedelater@gmail.com
www.charcuteriedelater.com

2. Arias de Purcell par Nina Dallot et Maxence Moercant

- **Sound the Trumpet**

Come ye sons of art également connu sous le nom d'Ode pour l'anniversaire de la reine Mary, est une comédie musicale, ode écrite par Henry Purcell en 1694 en l'honneur de l'anniversaire de la reine Marie II d'Angleterre. Le texte est souvent attribué à Nahum Tate.

Voici la partie **Sound the trumpet** écrite, comme le nom le laisse imaginer, pour un duo de trompettes

**Sound the trumpet, sound the trumpet, sound the trumpet !
Sound, sound, sound the trumpet till around
You make the listening shores rebound.
On the sprightly hautboy play
All the instruments of joy
That skillful numbers can employ,
To celebrate the glories of this day.**

- **Hark ! How the songsters of the grove**

La Vie de Timon d'Athènes est une pièce de théâtre écrite par William Shakespeare vers 1607 ou 1608.

Elle relate la vie de Timon, riche citoyen d'Athènes et son basculement de la philanthropie à la misanthropie. Timon est riche. Plutôt que de garder sa richesse pour lui-même, il la dépense dans le but d'améliorer la vie des autres. Soudainement ruiné, accablé de dettes, Timon se tourne vers ses amis. Trahi, il s'exile en hurlant à la face du monde sa rage et sa haine de l'humanité. Dans son dénuement, le hasard met sur sa route une mine d'or. Cet or, autrefois utilisé à procurer du bonheur, devient alors le poison d'une société au bord de sa destruction, en proie au désordre, à la peur, au nationalisme.

Le spectacle est ponctué par la musique d'Henry Purcell (qui a écrit pour Timon d'Athènes), adaptée et modernisée dans des versions tantôt acoustiques, tantôt électro.

Henry Purcell (10 septembre 1659 – 21 novembre 1695)



est un musicien et compositeur anglais, né et mort à Londres dans le quartier de Westminster. Purcell compte parmi les plus grands compositeurs anglais. Il a incorporé à sa musique des éléments des styles baroques français et italien, et a développé un style anglais particulier. Son père, Henry Purcell, était gentilhomme de la Chapelle Royale et chanta à l'occasion du couronnement du roi Charles II d'Angleterre. On dit que Purcell composa dès l'âge de 10 ans ; mais l'œuvre la plus précoce qui peut lui être attribuée est une ode pour l'anniversaire du roi, écrite en 1670, alors qu'il avait 11 ans (les dates de ses compositions sont souvent incertaines, malgré de nombreuses recherches). Il fréquenta la célèbre école musicale de l'abbaye de Westminster, (la Westminster School) puis y fut nommé organiste en 1676. En 1680, Blow, qui avait été nommé organiste de l'abbaye de Westminster en 1669, démissionna de son office en faveur de son élève, qui n'était âgé que de 22 ans. Purcell se consacra alors entièrement à la composition de musique sacrée et pendant six ans, rompit ses liens avec le théâtre.



Nina DALLOT

Originaire d'Annecy, Nina Dallot commence ses études musicales au Conservatoire de la même ville, avant d'intégrer le Conservatoire National de région de Versailles où elle obtient son Diplôme d'études musicales en 2010. C'est cette même année qu'elle intègre le Conservatoire Supérieur de Genève dans la classe de Gérard Métrailler. Après avoir obtenu sa licence en 2013, elle entre au Conservatoire Royal de Bruxelles dans la classe de Manu Mellaerts où elle termine son cursus de Master of Arts en juin 2016.

Nina collabore avec des orchestres prestigieux tels que le Bayerischer Kammerorchester de Munich et le Théâtre Royal de la Monnaie à Bruxelles.

Elle termine cette année un Master en Gestion culturelle, dans le cadre duquel elle a été chargée de mécénat à l'Orchestre de Paris pendant 6 mois.

Elle est aujourd'hui chargée des événements privés au Musée du Louvre et continue son activité musicale en parallèle.



Maxence MOERCANT

Issu d'une famille de musiciens, Maxence Moercant débute le trombone à l'âge de 8 ans avec son père à l'Académie de Musique de Bergues.

Il entre au Conservatoire de Lille en 2001 dans la classe de V. Terret puis C. Bogaert.

Entre-temps, l'envie de développer sa musicalité et de maîtriser de mieux en mieux cet instrument l'amène à participer à de nombreuses master-class, stages.

Il s'est notamment distingué dans des concours comme la CMF et Aulnoye-Aymeries.

En 2009 il obtient un 1^{er} prix au CNR de Lille, un 1^{er} prix à l'unanimité au CNR de Boulogne-Billancourt, puis entre à l'unanimité au CNSM de Paris.

S'intéressant à tous les répertoires, il s'est produit avec divers ensembles (de trombones, Harmonie, Symphonique, Brass Band, Big Band).

Depuis septembre 2013, il est trombone basse solo de l'Orchestre de l'Opéra de Lyon



Pascale MEESEMAECKER

Pascale Meesemaeker suit une formation musicale et de chant au CNR de Lille et des études de musicologie à la faculté de Lille 3. Elle est nommée professeur de chant à l'école de musique de Grande-Synthe où elle enseigne de 1980 à 2000. Depuis janvier 2001, elle est professeur de chant au Conservatoire de Dunkerque.

Soprano lyrique légère, elle se produit régulièrement dans de nombreux concerts de la région Nord/Pas-de-Calais. Son répertoire s'étend du XVIIIe au XXIe siècle.

En 2008, elle crée le chœur de chambre du Conservatoire de Dunkerque pour les élèves les plus avancés, chœur qui ne cesse d'élargir son répertoire.



RESTAURANT

Comme vous voulez...


Pierre Neuville
03 28 26 66 40

58 DIGUE DE MER
DUNKERQUE/MALO

www.commevousvoulez.fr

JUILLET / AOÛT
OUVERT 7J/7

FERMÉ LE MERCREDI
TOUTE LA JOURNÉE
ET LE DIMANCHE SOIR



Ton sur ton

CRÉATEUR D'AMBIANCE
Lorsque Confort
rime avec
Élégance

du mardi au vendredi de 14h à 18h30
et le samedi de 15h à 19h

A votre écoute, l'équipe se déplace
chez vous, s'imprègne de votre
univers et vous guide en matière de
tissus, peintures, tapis, stores,
papiers-peints, meubles, luminaires,
linge de maison ...



**111/115 Rue Gustave Degans
59140 DUNKERQUE
03.28.59.24.99**

<http://www.ton-sur-ton.com/>
tonsurton@wanadoo.fr

SALON DE COIFFURE

ADAM & EVE
Coiffure mixte. Esthétique
Spécialiste en coiffure de mariées

299 Rue Winston Churchill
59240 Dunkerque

03/28/63/14/02



3. Quatrains Valaisans

Par le Chœur de chambre du conservatoire de Dunkerque

Mis en musique par Darius Milhaud entre 1939 et 1943, ces cinq quatrains valaisans de RM Rilke évoquent son attrait pour cette région de la Suisse en 1924.

- Pays, arrêté à mi-chemin
- Rose de Lumière
- L'année tourne autour du pivot
- Chemins qui ne mènent nulle part
- Beau papillon



Le Valais offre "l'un des paysages les plus magnifiques qu'il m'ait été donné de voir" ; il a, en outre, "cette capacité extraordinaire d'offrir des équivalents multiples à notre vie intérieure".

Darius Milhaud (1892-1974)



Darius Milhaud, né le 4 septembre 1892 à Marseille et mort à Genève le 22 juin 1974, est un compositeur français de musique classique. Darius Milhaud est l'unique fils d'un négociant en amandes et d'une mère née à Marseille. Ses parents sont musiciens amateurs. Son père fonde la Société Musicale d'Aix-en-Provence, et sa mère connaît bien les chants religieux. Darius montre des dons précoces, tout d'abord pour le violon et la composition. À 17 ans, en 1909, il va à Paris pour étudier au Conservatoire de Paris, jusqu'en 1915. Ses professeurs sont Gustave Leroux en harmonie, André Gedalge pour le contrepoint, Charles-Marie Widor pour la composition et surtout Paul Dukas pour l'orchestration.

Le Volcano
Spécialités Italo-Françaises

Capacité d'accueil 180 places assises
pour vos Banquets, Communions, Mariages,
Anniversaires, etc...

48, Digue de Mer - Malo-les-Bains
59240 DUNKERQUE
03.28.63.30.45 et 03.28.61.02.06

SALOME

Pâtisserie - Confiserie

Spécialités : « Le Malouin » - « le Secret »
« le Pavé des îles »

GAUFRES FOURREES

4, place Turenne - Malo-les-Bains
Tel : 03 28 63 16 35
Ouvert Dimanches et Jours Fériés

4. Kyrie - Eric Satie

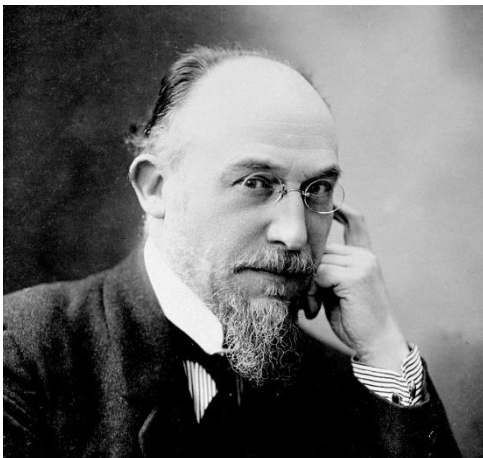
Par le Chœur de chambre du conservatoire de Dunkerque

Le Kyrie, dont le nom vient du grec ancien, est un chant liturgique des Églises catholique et orthodoxe.

Dans la liturgie de l'Église romaine, il s'agit de l'un des chants liturgiques les plus importants, selon l'ordinaire de la messe, exécuté entre l'introït et le Gloria in excelsis Deo. Son exécution est autorisée, quel que soit l'exécutant : assemblée (fidèles), schola ou chantre.

La phrase Kyrie eleison signifie "Seigneur, prends pitié" (traduction catholique arrêtée après Vatican II) ou "Seigneur, aie pitié" (traduction orthodoxe arrêtée en français par les liturgistes russes et grecs au début du XXe siècle).

L'origine de ce chant est la prière chrétienne sur laquelle il repose, prière dite en grec en raison de sa non-traduction en latin lors de son introduction dans la liturgie catholique.



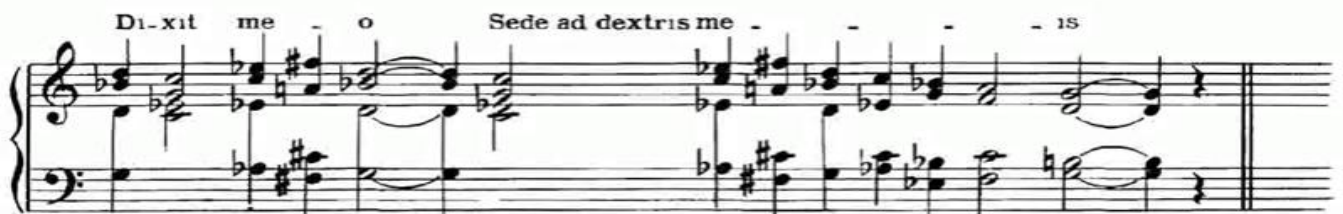
Éric-Alfred-Leslie Satie (1866-1925)

dit Erik Satie, est un compositeur et pianiste français né à Honfleur le 17 mai 1866 et mort à Paris le 1^{er} juillet 1925.

Associé un temps au symbolisme, mais inclassable, il a été reconnu comme précurseur de plusieurs mouvements dont le surréalisme, le minimalisme, la musique répétitive et le théâtre de l'absurde.

Il composa la messe des pauvres entre 1893 et 1895.

Dixit domine



LE SMEULE BEACH
Restauration traditionnelle
2A DIGUE DE MER
59240 DUNKERQUE
TEL: 09.82.56.03.88
e.mail: smeulebeach@bbox.fr
Réservation sur Resto.fr

LE SMEULE BEACH

Fermé le Mardi sauf du 1^{er} Juillet au 31 Août
SARL M D F RCS Dunkerque: 809707151

AUTO ECOLE CHRISTOPHE
COURS DE CODE
DU LUNDI AU VENDREDI
DE 17H A 19H

03.28.69.39.12
06.81.01.88.68
mautoecolechristophe@sfr.fr

147 Avenue de la Mer 59240 DUNKERQUE

**ÊTRE SUR LE TERRAIN À VOS CÔTÉS
C'EST ÇA L'ESPRIT D'ÉQUIPE**

**OFFRE SPÉCIALE PRÊTS
PERSONNELS ET IMMOBILIERS
TAUX PRIVILÉGIÉS ET 50% SUR LES FRAIS DE DOSSIER
POUR TOUTE SOUSCRIPTION EN AGENCE DU 01 MAI AU 30 JUIN 2017 ⁽¹⁾**

Antoine MEESCHAERT, Directeur de groupe des Agences du Dunkerquois,
Les Directeurs d'Agences du Dunkerquois et leurs équipes,
vous réservent le **meilleur accueil** pour **vous** et **vos proches**.

Retrouvez l'agence la plus proche de chez vous sur
societegenerale.fr

DUNKERQUE

2 BD SAINTE-BARBE
03 28 58 57 00

PORT DE PLAISANCE

5 RUE DU LEUGHENAER
03 28 62 26 20

MALO-LES-BAINS

125 AV DE LA MER
03 28 69 22 34

SAINT-POL-SUR-MER

199 RUE DE LA REPUBLIQUE
03 28 64 76 29

COUDEKERQUE-BRANCHE

81 BD JEAN JAURES
03 28 64 27 73

GRANDE-SYNTHÉ

11 RUE DE LA PAIX
03 28 21 61 84



**SOCIÉTÉ
GÉNÉRALE**
Banque & Assurances

(1) Offre valable la première année pour toute souscription en agence d'un prêt personnel ou immobilier, pendant la période du 01 mai au 30 juin 2017. Offre valable dans les agences de Direction d'Exploitation Commerciale de Flandre Côte d'Opale et soumise à des conditions d'éligibilité. Ne pas jeter sur la voie publique.

dietplus

Le spécialiste du rééquilibrage alimentaire

dietplus **Dunkerque**

14 rue Thévenet - 59140 Dunkerque

Tél. : 09 81 85 59 45 - Port. : 06 63 51 60 73

dunkerque@dietplus.fr
www.dietplus.fr

*Et si ... nous abordions
votre poids différemment !!*



Profitez de
Votre bilan
personnalisé
Offert*

Objectif
Bien-être !

C
C
A
C
T
A
C
T
U
S



C **A** **F** **E**
MALO-LES-BAINS

32 – 33 DIGUE DE MER
59240 MALO LES BAINS

03.28.63.21.74

www.cactuscafe.fr



**TOUT FAIRE
MATERIAUX**

*Gagnez en
savoir faire !*

SOMATRANS

516, Rue de la Gare
59630 SAINT-PIERREBROUCK

Tél. 03 28 23 88 88

Fax. 03 28 27 57 23

somatrans9@wanadoo.fr

5. Le negro spiritual

Par Didier Houque

C'est un type de musique vocale et sacrée né chez les esclaves noirs des Etats-Unis au XIXème siècle et qui serait à l'origine du gospel. Il est aussi la seule forme d'expression des esclaves noirs américains lors de la guerre de Sécession. Le mot désigne également une œuvre ou un chant appartenant à ce courant musical.

Didier HOUQUE

Didier Houque, après de longues études médicales, débute le chant lyrique dans les années 90 au conservatoire de Dunkerque. Il participe à la création du groupe vocal "Sotto Voce", intervient en tant que choriste et soliste au chœur régional de Flandre (Requiem de Mozart, Missa Criolla..) et à la chorale Crescendo. Depuis plus de 14 ans, il est présent chaque année comme soliste au concert des amis de l'orgue de Malo.


En 2007, il a donné un concert de mélodies sur des poèmes de Verlaine organisé par l'association Convivialité en Flandre. Depuis 13 ans, il est membre du Chœur Bravissimo de Calais avec lequel il intervient dans de nombreux ouvrages lyriques (opéras et opérettes : la Bohème, Carmen, la fille de Mme Angot, la Périchole..). Actuellement élève dans la classe d'art lyrique de Thomas Mallet, Emmanuelle Piot et Pascale Meesemaecker, il participe aux nombreuses auditions données dans le cadre de la classe de chant du conservatoire et aux spectacles donnés à l'auditorium Bizet (comme l'opéra de poche de Germaine Tailleferre : la pauvre Eugénie, en 2010, intervention au Printemps des poètes...). Il a obtenu en 2008 le DEM de chant (équivalent de la médaille d'or) au conservatoire de Dunkerque.



RESTAURANT JAPONAIS

Sushi KYO

Spécialités Japonaises
Sushi - Sashimi - Yakitori



Tél: 03 28 28 28 99
32, place Paul Asseman
59240 Dunkerque

Marbrerie Planckeel

Monuments
Caveaux
Gravures



Tél: 03 28 20 04 09
44 bis rue Paul Bert 59240 DUNKERQUE
marbrerie.planckeel@wanadoo.fr

UCAM C'est le printemps ! Envies de renouveau ! Venez à Malo les bains !

Vous souhaitez vous rhabiller et vous chausser sans vous ruiner ? c'est à Malo que vous irez. Vous souhaitez vous restaurer ou inviter famille ou amis ? c'est à Malo que vous mangerez. Vous souhaitez faire vos courses de la semaine ou du jour ? c'est à Malo que vous trouverez. Vous souhaitez acheter une bonne viande ou du poisson frais ? c'est à Malo qu'il faut aller.

Vous avez souhaité avoir tout à portée de main, banque, assureur, office notarial, boulanger, primeur, boucher, poissonnier, tapissier, prêt à porter, chausseur, pharmacien, institut de beauté, coiffeur, mobilier, cordonnier, presse, café, brasserie, restaurant.

Les 39 adhérents actuels de notre Union Commerciale et Artisanale de Malo se préparent à vous accueillir pour cette nouvelle saison qui sera nous l'espérons chaleureuse, ensoleillée et pleine de bonnes surprises.



Prêt-à-porter

Insolite, 68 rue Belle Rade (Grandes tailles)
Le Vestiaire des Marques, 62 avenue Adolphe-Geeraert

Chaussures

Christi Shoes 80 rue Belle Rade
Au Chat Botté Centre Commercial Le Méridien

Alimentation

Boucherie du Centre 65 rue Belle Rade
Maison Fermat Centre Commercial Le Méridien
À l'épi doré 11 Place Turenne
Au P'tit Fournil du Méridien Centre Commercial Le Méridien
Poissonnerie Turenne 68 avenue Faidherbe
Primfruit 70 avenue Adolphe-Geeraert
La cave de Malo 71 rue Belle Rade
Carrefour Le Market Centre Commercial Le Méridien

Beauté

Institut Betty Boop 9 bis avenue Gaspard-Malo

Coiffeurs

Blondel Éric 59 avenue du général Faidherbe
Milady Coiffure 79 rue Belle Rade
Coiffeur Créateur Centre Commercial Le Méridien

Décoration

La Boudeuse 39 avenue Adolphe-Geeraert
Mobilier Contemporain 8 avenue Gaspard-Malo

Services

Les Pharmaciens de Malo-les-Bains
Depann Info 33t-35 avenue Adolphe-Geeraert
Optic 2000 39 avenue Faidherbe et C.C. Le Méridien
Malo Optic 53 avenue Faidherbe
Maison de la presse 24 avenue Faidherbe
Allianz 1 place Turenne
Olivier Farthouat (notaire) 19 place Turenne
AXA 57 avenue Faidherbe
Crédit Agricole 15 place Turenne
La Klé Malouine 14 avenue Kléber
Malo Presse CC Le Méridien

Cafés, brasseries, restaurants

La Gloriette 2 Place Turenne
L'Hirondelle hôtel-restaurant 46-48 avenue du général Faidherbe
Le Bistrot de la Plage 24 Digue de mer
Le Transat Bleu 3 rue de la Digue
On The Beach 31 bis Digue de mer
Le DKlé 11 Place du Casino
Frit'Isa et René 45 avenue Faidherbe
Crêperie Bretonne 39 Digue de la mer
La Patatière 3 Digue de Mer
Le Bistrot Méridien Centre Commercial Le Méridien



Toutes les manifestations et les nombreux avantages sur www.ucam-malo.com et Facebook : UCAM MALO



06 75 31 22 04
contact@mh-receptions.com
www.mh-receptions.com



MHRÉCEPTIONS
traiteur & organisateur d'évènements

6. La Barcarolle des contes d'Hoffmann

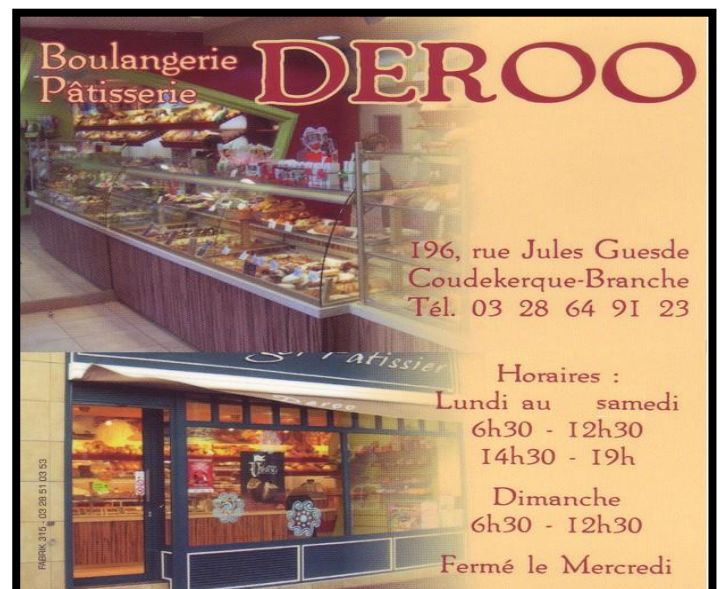
Extrait du célèbre opéra d'Offenbach. [Par Emmanuelle Piot et Gabrielle Lefevre](#)

Au cours de cette œuvre le héros Hoffmann raconte ses amours malheureuses avec trois femmes. C'est au cours de l'acte 3, dont le début de la scène se déroule dans un palais vénitien, que l'on entend la Barcarolle, mélodie de rythme ternaire, balancée, comme les gondoles sur les canaux de Venise.

"Belle nuit, ô nuit d'amour
Souris à nos ivresses
Nuit plus douce que le jour
Ô belle nuit d'amour !"

Jacques Offenbach (1819-1880)

Jacques (Jacob) Offenbach est un compositeur et violoncelliste français d'origine allemande. En 1847, il devient directeur musical de la Comédie-Française, grâce à la notoriété acquise par ses mélodies. Il crée en 1855 son propre théâtre, les Bouffes-Parisiens, situés sur les Champs-Élysées, afin d'y faire exécuter ses œuvres. Il décède quatre mois avant la création de son opéra fantastique les Contes d'Hoffmann, alors en répétitions à l'Opéra-Comique. Le compositeur ne pensait pas que cet ouvrage allait lui apporter enfin la reconnaissance officielle à laquelle il avait aspiré tout au long de sa carrière, et devenir l'un des opéras français les plus célèbres.



contact
marché

DU FRAIS, DU GOÛT, DES PRIX
↓ TOUT SIMPLEMENT !

40 Route de Furnes
59210 COUDEKERQUE-BRANCHE
Ouvert du lundi au samedi
de 8h à 20h
le dimanche de 9h à 12h30



Emmanuelle PIOT, soprano

Violoniste baroque et chanteuse lyrique.

Après une formation complète au violon baroque et en chant lyrique, Emmanuelle Piot obtient dans les deux disciplines une médaille d'or et un prix de perfectionnement.

Elle travaille le violon avec Daniel Cuiller de l'ensemble Stradivaria puis avec Simon Heyerick et Serge Sayta de l'orchestre Les Arts Florissants. Au chant elle se perfectionne avec Daniel Ottevaere.

Depuis, elle nous propose en tant que soliste au violon et à la voix, un répertoire varié allant de la musique baroque à la musique contemporaine ou électroacoustique. Mais elle revient toujours avec plaisir aux monuments de la musique sacrée pour son intensité et sa profondeur. Elle affectionne aussi particulièrement l'opéra classique, l'opérette ou la mélodie française dont la légèreté ou la finesse se partage si facilement avec le public. Aujourd'hui elle associe sa pratique artistique à l'enseignement du chant et de l'art lyrique au conservatoire de Dunkerque où elle transmet sa passion pour la musique et tout spécialement pour la scène.



Gabrielle LEFEVRE

Gabrielle Lefevre est formatrice en soins infirmiers. Diplômée en piano et en chant du conservatoire de Dunkerque, elle suit actuellement les cours de chant de Nathalie Pilon à Loon-Plage.

HOP PARE BRISE

le spécialiste du vitrage automobile



Gérant
Xavier Davranche

**Réparation & Remplacement
Vitrage Automobile**
toutes marques-toutes assurances

Tel: **03.28.21.20.39**
Port: **07.63.41.64.60**

1 Rue MOZART
59229 Tétéghem

L'ATELIER

COIFFURE

DU MARDI AU JEUDI
9H00-12H00 ET 14H00-19H00
VENDREDI - 9H00 -19H00
SAMEDI -9H00 - 16H00

COIFFURE MIXTE
03.28.27.62.45

1101 AVENUE DE ROSENDAEL 59240 DUNKERQUE

7. Adagio K580A

pour Basson et Cor anglais par Bruno Vangaeveren

Un adagio est une indication de mouvement comprise entre le lento (lent) et l'andante (en marchant).

Ce terme italien, venant de l'expression adagio signifiant à l'aise, spécifie un tempo relativement lent. Il correspond approximativement à une fourchette comprise entre 56 et 76 pulsations par minute sur les graduations du métronome.

Le cor anglais est un instrument de musique à vent de la famille des bois, à anche double et de perce conique. C'est un hautbois, mais il est en fa, à la quinte juste inférieure (Alto de la famille). Comme le hautbois d'amour, son pavillon est piriforme (en forme de poire) et son anche double est reliée au corps du haut par un tube conique et courbe appelé "bocal" ; cette structure lui confère un son doux et mélancolique.



Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

Johannes Chrysostomus Wolfgangus Theophilus Mozart ou Wolfgang Amadeus Mozart est né à Salzbourg (principauté du Saint-Empire romain germanique) le 27 janvier 1756 et mort à Vienne le 5 décembre 1791.

Mort à trente-cinq ans, il laisse une œuvre impressionnante (626 œuvres sont répertoriées dans le catalogue Köchel), qui embrasse tous les genres musicaux de son époque. Selon le témoignage de ses contemporains, il était, au piano comme au violon, un virtuose.

On reconnaît généralement qu'il a porté à un point de perfection le concerto, la symphonie, et la sonate, qui devinrent après lui les principales formes de la musique classique, et qu'il fut l'un des plus grands maîtres de l'opéra. Son succès ne s'est jamais démenti. Son nom est passé dans le langage courant comme synonyme de génie, de virtuosité et de maîtrise parfaite.



expert 

TV HiFi MULTIMÉDIA MÉNAGER

LAFORCE

03.28.63.22.18

laforce.direction@expert.fr

43 Rue Paul Machy 59240 Dunkerque - Rosendaël

Utile et agréable : 03.28.66.04.88

Utile et Agréable

03 28 66 04 88

41 Rue Paul Machy 59240 DUNKERQUE ROSENDAEL

Liste de mariage	Petit électroménager
Vaisselle	Beauté
Arts Culinaires	Hygiène
	Santé



Bruno VANGAEVEREN

a une formation d'Hautboïste-Cor anglais au conservatoire de Tourcoing où il obtient une médaille en 1972.

Il se perfectionne au conservatoire de Wattrelos en tant qu'élève de M. Philippe Gérard, Cor anglais solo de l'ONL.

Il participe à l'Ensemble philharmonique Chapellois (la Chapelle d'Armentières).

Membre des Malotières (pièces musicales autour des orgues de Malo et d'Armentières), il participe également au Chorus 50 à Wavrin : chorale de 35 années d'interprétation de chants français et de la variété étrangère. Elle est dirigée par Jean François Debarge au clavier, accompagnée de guitares électriques et percussions, pour des actions humanitaires (Sébastopol) et l'accompagnement de cérémonies de mariages.

Il participe aussi à la Symphonie de l'Espérance à Comines, au cercle symphonique de Lambersart, à la Symphonie de l'UMH, Union Musicale de Haubourdin dirigée par Philippe Dillies, etc...

LA GLORIETTE
CAFE-BRASSERIE



2 Place Turenne
59240 Malo les bains

03 61 38 96 11

LOCATION & VENTE DE **MATERIEL MÉDICAL**

MEDICAL STORE
Le droit à l'accessibilité, le bien-être au quotidien

www.medicalstore.fr

35 rue Clémenceau - 59140 DUNKERQUE > **03 28 61 63 77**
Mail : info@medicalstore.fr

Boulangerie - Pâtisserie

C. Verrysen

358, bd de la République
59240 Dunkerque
Tél. 03 28 69 11 74

RC 321 847 1880 0042

Ouvert le dimanche matin et les jours fériés - Fermé le mardi

Couleur Pourpre 

Coiffure Mixte
58 bis rue Belle Rade
59240 Dunkerque

Barbier
Coiffure Visagiste
Coloration Végétale

Mardi - Mercredi 9h à 12h et 14h à 19h
Jeudi nocturne 12h30 à 21h
Vendredi 9h à 19h
Samedi 8h30 à 18h

03.28.64.77.74

8. Concerto Sibelius

pour violon et orchestre en ré mineur op 47

Par Misa Kakumoto et Laurent Houque

Composé entre 1903 et 1904, puis révisé en 1905, il s'agit du seul concerto du compositeur, de l'une de ses œuvres les plus jouées, et de l'un des grands concertos pour violon du XXe siècle. Au début du XXIe siècle, il en existait plus de cinquante enregistrements.

Il se distingue en particulier par ses ambiances sombres et minérales, et par l'équilibre subtil entre les parties jouées par le violon soliste et le reste de l'orchestre (l'orgue pour ce qui nous concerne ce soir). En effet, l'orchestre possède dans ce concerto un rôle majeur, bien loin du simple accompagnement et du faire-valoir fréquents dans les concertos pour instrument soliste de l'époque, conférant à cette pièce une réelle dimension symphonique.

Jean Sibelius (1865-1957)

Jean Sibelius né le 8 décembre 1865 à Tavastehus, dans le grand-duché de Finlande et mort le 20 septembre 1957 à Järvenpää, près d'Helsinki, est un compositeur finlandais de musique classique.

Il est, avec Johan Ludvig Runeberg, l'un des Finlandais qui symbolisent le mieux la naissance de l'identité nationale finlandaise.

Le père de Sibelius est mort du typhus en juillet 1868, laissant des dettes importantes. En conséquence, la mère de Jean qui était de nouveau enceinte, a dû vendre leurs biens et aller avec sa famille dans la maison de Katarina Borg, sa mère veuve, qui vivait également à Hämeenlinna. Sibelius a été par conséquent élevé dans un environnement féminin, la seule influence masculine venant de son oncle, Pehr Ferdinand Sibelius, qui était intéressé à la musique, surtout le violon.

C'est cet oncle qui a donné au garçon un violon quand il était âgé de dix ans, et qui plus tard, l'a encouragé à maintenir son intérêt pour la composition. Pour Sibelius, l'oncle Pehr non seulement a pris la place d'un père, mais d'un conseiller musical.

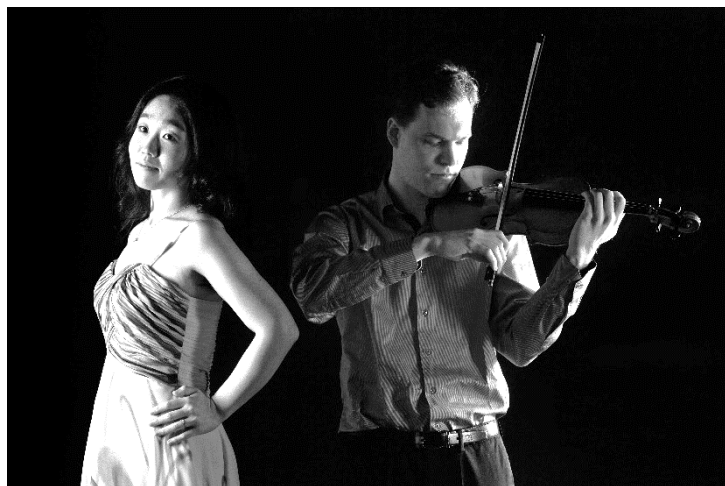


Duo Misa KAKUMOTO

Laurent HOUQUE , violon-piano

Le duo Houque-Kakumoto est le fruit de la rencontre de deux solistes qui aiment partager entre eux les différents points de vue qu'ils ont construits au fil de leurs parcours respectifs.

Misa Kakumoto a pris ses premières leçons de piano en Angleterre, puis au Japon, son pays d'origine. Depuis ses 11 ans, elle vit en Belgique, où elle a étudié avec Dalia Ouziel au Conservatoire Royal de Mons, ainsi qu'à la Chapelle Musicale Reine Elisabeth. Elle s'est ensuite perfectionnée avec André De Groote, ainsi que Bruno Rigutto à l'Ecole Normale de Paris où elle a obtenu le diplôme supérieur d'exécution.



Le violoniste Laurent Houque, de nationalité française, a étudié au conservatoire de Calais avec Florence Nivalle, puis à Paris avec Suzanne Gessner et Dominique Juchors, ainsi que Régis Pasquier et Jerrold Rubenstein durant des stages d'été.

Il a fini ses études de violon dans la classe de Daniel Rubenstein au Conservatoire Royal de Mons, où il a également étudié la composition avec Claude Ledoux.

Depuis leur rencontre, en 2010, Laurent Houque et Misa Kakumoto n'ont cessé d'enrichir leur répertoire et leur complicité musicale. Ils donnent régulièrement des concerts en Belgique et en France. En mars 2017, ils se sont produits en solistes avec l'Orchestre Symphonique National d'Equateur à Quito, dans le double concerto de Mendelssohn, sous la direction d'Alvaro Manzano.

Le duo a le souci de créer des programmes originaux, en associant des œuvres majeures et reconnues du répertoire avec des œuvres découvertes ou redécouvertes, qu'ils ont choisi de travailler suite à un coup de cœur commun, et en confrontant différents styles de musique et différentes époques de l'histoire, du baroque à la musique de nos jours.

Laurent Houque joue sur un violon de Joseph Hel, instrument d'Arthur Grumiaux qui lui est gracieusement prêté par la Fondation Baron Arthur Grumiaux.

Avec mon boucher, bien manger c'est récompensé



LA MAISON DU POTJE VLESCH

390 BOULEVARD DE LA RÉPUBLIQUE 59240 DUNKERQUE - 03 28 69 07 53
boucherie.dufrenne@gmail.com - www.lamaisondupotjevlesch.fr

Salade de Fruits

5 Place Voltaire

59240 DUNKERQUE

Du mardi au samedi :

**8h30 à 12h30 et de 15h00 à 19h00
et le dimanche de 8h30 à 12h30**

03.28.22.41.96





Adhap services l'aide à domicile

Spécialiste de l'aide à domicile pour personnes fragilisées de tout âge, Adhap Services propose des prestations personnalisées, réalisées par un personnel qualifié et expérimenté.



AIDE À L'HYGIÈNE



PRÉPARATION ET
AIDE À LA PRISE
DES REPAS



TRAVAUX
MÉNAGERS



GARDES
PERSONNALISÉES



COMPAGNIES &
DÉPLACEMENTS



MALADIES ÉVOLUTIVES,
Parkinson, Alzheimer,
Sclérose en plaques...

UN SIMPLE APPEL ET TOUT S'ORGANISE DANS LES 48H

03 28 60 96 12

1050 avenue de Rosendaël - 59240 Dunkerque adhap59f@adhapservices.eu

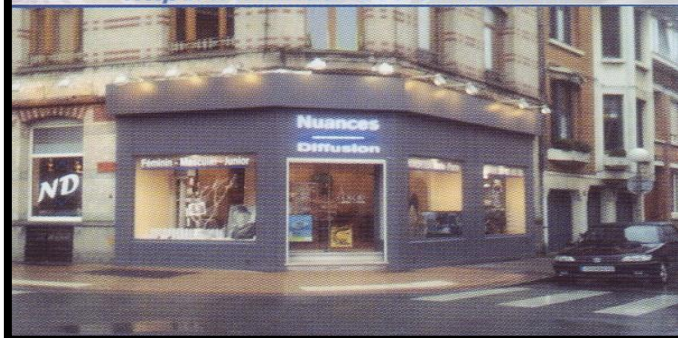
LE BAKO

DU SOLEIL ET DU GOÛT



Restaurant Lounge Bar
6 Rue de la Plage - 59140 DUNKERQUE
03.28.63.04.25

Pour en profiter, rendez-vous au
Salon de Coiffure Nuances Diffusion
65, Avenue Gustave Lemaire - 59240 Dunkerque
Tél. 03 28 63 93 36
Ou sur le
<http://www.nuances-diffusion.fr>





Malo




Malo
OPTIQUE

VOTRE MAGASIN MALO OPTIQUE À DUNKERQUE !

Virginie MILLESCAMPS
☎ 03 28 65 14 14
53 AVENUE FAIDHERBE
59240 DUNKERQUE
malo.optique@orange.fr

OPTIQUE

Opticien Optométriste

Dépistage visuel

AGRÉÉ SÉCURITÉ SOCIALE
ET TOUTES MUTUELLES

2ème Paire pour 1€

<http://malo-optique.fr>



La Fleur Nouvelle.com

Fleuristes Créateurs

Stéphane et Cathy DUFAY

www.lafleurnouvelle.com 3, rue du Leughenaer 123 fleurs
Port : 06 07 63 60 87 59140 DUNKERQUE
Fax : 03 28 21 14 79 Tél : 03 28 66 70 70



Fleurissez tous les événements de la vie
Les Anniversaires de Mariage

1 an.....Coton	15 ans.....Cristal	29 ans...Velours	43 ans...Flanelle
2 ans.....Cuir	16 ans.....Saphir	30 ans.....Perle	44 ans...Topaze
3 ans.....Froment	17 ans.....Rose	31 ans....Basane	45 ans...Vermeil
4 ans.....Cire	18 ansTurquoise	32 ans.....Cuiivre	46 ans...Lavandre
5 ans.....Bois	19 ans_Cretonne	33 ans.Porphyre	47 ansCachemire
6 ans.....Chypre	20 ansPorcelaine	34 ans.....Ambre	48 ansAm thyste
7 ans.....Laine	21 ans.....Opale	35 ans.....Rubis	49 ans.....C dre
8 ans Coquelicot	22 ans.....Bronze	36 ansMousseline	50 ans.....Dr
9 ans.....Fa ence	23 ans.....B ryl	37 ans.....Papier	55 ansAigue marine
10 ans.....Etain	24 ans.....Satin	38 ans...Mercure	60 ans...Diamant
11 ans.....Corail	25 ans.....Argent	39 ans.....Cr pe	65 ansPalissandre
12 ans.....Soie	26 ans.....Jade	40 ansEmeraude	70 ans....Platine
13 ans...Muguet	27 ans.....Acajou	41 ans.....Fer	75 ans...Alb tre
14 ans.....Plomb	28 ans.....Nickel	42 ans.....Nacre	80 ans.....Ch ne



LA FERME DU CHAPITRE

576 rue du Chapitre
59380 BISSEZEELE
Tél. 03 28 68 92 02

Yaourts, beurre, crème fraîche
Fromage de Bergues, Bissezeelois
Petit Bissezeele, Camembert

Marchés avec Mon P'tit Fermier :

Coudekerque, Tétéghem, Petite Synthe,
Bierne, Socx, Dunkerque

Magasin à la ferme

9. Grosse fantaisie opus 120

1er mouvement Toccata par Nina Dallot et Maxence Moercant



Grosse Fantasie
Für Trompete, Posaune und Orgel Op.120
(Wann ich einmal soll scheiden/ Freu dich sehr, o meine Seele)
(1990) Jan Koetsier
(*1911)

Moderato I. Toccata

Trompete in B
Posaune
Orgel

f molto legato

Jan Koetsier (1911–2006)



Né à Amsterdam en 1911, le compositeur a étudié à l'Académie de musique de Berlin, après de nombreuses participations à l'Orchestre du Concertgebouw à Amsterdam en tant que chef d'orchestre.

En 1950, il est à l'Orchestre symphonique de la Radio bavaroise à Munich et est reçu professeur en 1966 à l'académie de musique.

Il a touché à de nombreux domaines musicaux. Son "Concerto pour trompette, trombone et orchestre" a été joué la première fois par l'Orchestre symphonique de la Radio bavaroise sous Rafael Kubelik à Munich.

CARROSSERIE FLOUR

RESEAU AD

Fondée en 1890

AGRÉÉE PAR LES ASSURANCES
MÉCANIQUE TOUTES MARQUES

- ▶ VÉHICULE DE PRÊT À DISPOSITION
- ▶ DÉPANNAGE
- ▶ PARE BRISE

FAX : 03 28 63 95 34

Réparateur sans soucis

Fondée en 1890



TÉL : 03 28 63 63 15

Lundi au Vendredi
7h00 - 19h00

Samedi
Matin



Parc des Cèdres - Route du Chapeau Rouge - 59229 TETEGHEM
E.mail : garage.flour@wanadoo.fr

10. Au bord des fleuves de Babylone

An Wasserflüssen Babylon par François LOMBARD



A propos du texte, "Le psaume 137" relate la déploration des Hébreux en exil au bord des canaux de Babylone après que le roi Nabuchodonosor ait conquis Jérusalem et déporté ses habitants, en 587 avant J.-C. Certains manuscrits mentionnent le prophète Jérémie comme en étant l'auteur. Il est coutume de réciter ce psaume avant l'action de grâce après les repas afin de garder en mémoire la destruction du Temple alors même que le corps est rassasié. Il n'est cependant pas récité lors de certaines fêtes pour ne pas interférer avec la joie manifeste des grandes occasions.

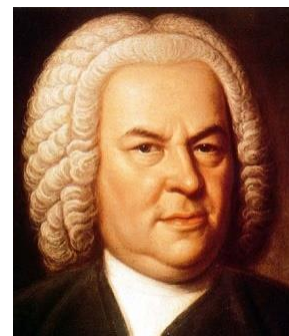
**A Babylone, au bord des eaux,
Assis le long du fleuve,
Nous pleurons Sion, ses coteaux,
Sa ruine et son épreuve.
Nous suspendions nos instruments,
Aux saules, balancés au vent.
"Chantez-nous les cantiques
Que vous chantiez dans le pays,
Nous demandaient nos ennemis,
Ils sont si magnifiques !"**

Jean Sébastien BACH (1685–1750)

Jean-Sébastien Bach ou Johann Sebastian Bach né à Eisenach le 31 mars 1685, mort à Leipzig le 28 juillet 1750, est un musicien, notamment organiste, et compositeur allemand.

La famille Bach est la plus prolifique de l'histoire de la musique. La carrière de JS Bach s'est entièrement déroulée en Allemagne centrale, dans le cadre de sa région natale, au service de petites municipalités, de cours princières sans importance politique, puis du conseil municipal de Leipzig qui lui manifestait peu de considération : il n'a ainsi jamais pu obtenir un poste à la mesure de son génie et de son importance dans l'histoire de la musique occidentale, malgré la considération de certains souverains allemands, tel Frédéric le Grand, pour le "Cantor de Leipzig".

Orphelin de bonne heure, sa première formation a été assurée par son père Johann Ambrosius Bach, mais il a aussi été un autodidacte passionné de son art, copiant et étudiant sans relâche les œuvres de ses prédécesseurs et de ses contemporains, développant sa science de la composition et particulièrement du contrepoint jusqu'à un niveau inconnu avant lui et, depuis lors, jamais surpassé. Johann Sebastian Bach a été un virtuose de plusieurs instruments, le violon et l'alto, mais surtout le clavecin et l'orgue. Sur ces deux derniers instruments, ses dons exceptionnels faisaient l'admiration et l'étonnement de tous ses auditeurs ; il prétendait jouer tout à première vue, et pouvait improviser sur le champ une fugue à trois voix. Il avait aussi une compétence reconnue et très sollicitée en expertise de facture instrumentale.



Après Espace Zen, Pauline PLANCKE-HUYGHE vous invite à découvrir son 2ème centre...



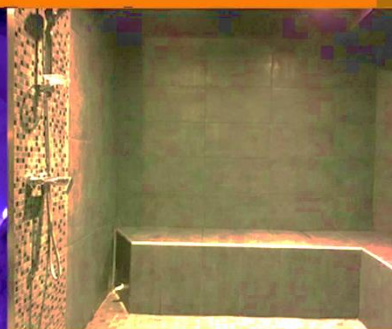
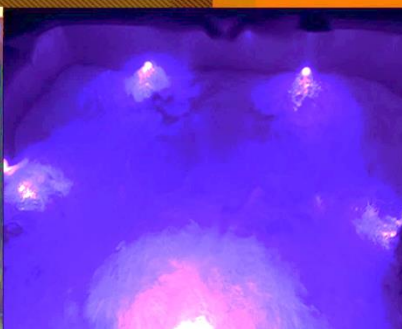
Soin du visage
Maquillage
Soin du corps
Modelages
Hammam privatif
Epilations
Ongles
Bronzage

Riad hammam

Hammam
Soins corps
Modelages
Soins visage
Epilations

Cabine duo
Salle de repos

SPA PRIVATIF



offrez NOS BONS CADEAUX

Pause Zen rien que pour soi

Votre passeport pour la relaxation complète...
A offrir ou à s'offrir absolument !!!

6, place Jean Bart
59140 DUNKERQUE
Tél. 03 28 27 73 03


www.institut-espacezen.com

*Envie
D'évasion...*

3 Rue Albert 1er
59140 Dunkerque
Tél: 03 28 29 72 45

www.riad-hammam.com

Le Figaro



Cuisine Traditionnelle

2, place Paul Asseman
59140 DUNKERQUE
Tél. 03 28 63 22 70
Port. 06 08 58 05 14

MARIE-PIERRE & GÉRALD AGUILLON

Ouvert de 10h à 18h30
Du Lundi au Samedi

Restauration tardive jusqu'à 16h

Bar - Brasserie
Salon de Thé

*à la Branche
d'Acacia*

28 Place Emile Bollaert
59140 DUNKERQUE
Tél. : 03 28 21 83 92

L'Hirondelle

*ôtel** - Restaurant*

46, 48 avenue Faidherbe - 59240 Dunkerque / Malo
Tél : +33 (0)3 28 63 17 65 - Fax : +33 (0)3 28 66 15 43
info@hotelhirondelle.com

www.hotelhirondelle.com

Hôtel
Ouvert toute l'année
et
Restaurant
Ouvert du lundi soir au samedi soir
inclus ainsi que les dimanches de Fêtes



Pompes Funèbres & Marbrerie Laurent LAHEYNE

A votre service 24h/24

Salons funéraires
Contrats obsèques

23, rue Anglaise - BERGUES
17, rue de la Libération - HONDSCHOOTE
14 bis, rue Carnot - BOURBOURG
03 28 68 21 21

Copines'hair

S.A.R.L LAPS Coiffure

193 Rue Winston Churchill
59240 Rosendaël

 03.28.69.00.37
copineshair@gmail.com 

avec ou sans rendez-vous
le lundi de 14h à 19h
du mardi au vendredi de 9h à 19h
et le samedi de 9h à 18h

La Cocotte

Spécialité Plats mijotés & Régionaux



mathiasvigliano@hotmail.com
Tél. 03 28 29 15 18
55 Digue de Mer 59240 Dunkerque

Le Ch'ti Charivari, comme à la montagne. SAVOIE

www.chticharivari.eu

REJOIGNEZ-NOUS SUR

49 bis, Digue de Mer / Malo les Bains - 03 28 69 62 02
dunkerque@chticharivari.eu / www.chticharivari.eu

Christophe Dewaele
Gérant
87 Rue de l'Ancienne Mairie
59210 COUDEKERQUE-BRANCHE

Réparation toutes marques
vente VN / VO toutes marques
garagedewaele@gmail.com 03.28.27.73.69

h2pl.com

Les Jardins de L'HAZEPOEL
Soirées spectacles & Restaurant

Cuisine Traditionnelle - Grillades Spécialités régionales
Soirées spectacles - Salle de réception - Séminaires

Une cuisine alliant savoir-faire et créativité

Découvrez quotidiennement notre suggestion de plat du jour cuisiné avec des produits de saison. Une carte variée et actualisée régulièrement, des plats traditionnels, des recettes à base de poissons...

Découvrez notre vidéo

QUALITÉ TOURISME

www.legrandmorien.com

Salle de réception/séminaire

Le Grand Morien vous accueille 7j/7
Service en continu le samedi
35 place Jean Bart - 59140 Dunkerque - Tél. : 03 28 66 55 18

Retrouver le Grand Morien sur Retrouver le grand Morien sur Facebook

Infos et réservations 03 28 62 50 50
1151, rue Looweg 59122 Hondschoote
à 15 min seulement de Dunkerque

Disponible

11. Prélude et Fugue sur le nom d'Alain

(1942), écrit en hommage à Jehan Alain, mort deux ans plus tôt par François LOMBARD



est un hommage à l'ami de Maurice Duruflé et collègue, Jehan Alain, qui serait sans aucun doute devenu un grand compositeur français, mais dont la vie a été tragiquement interrompue au début de la seconde guerre mondiale en 1940.

Ce Prélude comprend deux thèmes : le premier est emprunté au nom "Alain" grâce à une continuation de l'alphabet musical après le H (le si allemand) par rangées

d'octaves si bien qu'"Alain" donne les notes la-ré-la-la-fa, et le deuxième est un thème tiré de la plus célèbre pièce pour orgue d'Alain, les Litanies. Le thème "Alain" fournit également du matériau pour le premier sujet lyrique dans la double Fugue, qui est suivie d'un second sujet plus agité avant d'atteindre un apogée d'une manière semblable à celle de la fugue de Soissons. C'est peut-être le sentiment de perfection d'équilibre et de proportions de l'architecture du Prélude et Fugue qui explique le fait qu'il soit l'une des œuvres pour orgues les plus populaires de Duruflé.

Alain est un des nombreux combattants français évacués des plages de Dunkerque aux côtés des forces britanniques. Ces militaires français seront ensuite traités par l'ancien Royal Victoria Asylum patriotique à Wandsworth, au sud de Londres, qui était alors un camp de compensation MI6 appelé le "Centre d'accueil de Londres". Alain est volontaire pour retourner en France en tant que motocycliste expérimenté. Le 20 Juin 1940, il est affecté à l'est de Saumur, et rencontre un groupe de soldats allemands à Le Petit-Puy. Dans une courbe, il entend l'approche des Allemands, il abandonne sa moto et tire sur les troupes ennemies avec sa carabine, tuant seize d'entre eux avant d'être tué lui-même. Lui sera décerné à titre posthume la Croix de guerre pour sa bravoure et il sera enterré avec les honneurs militaires.

**Au service
du maintien
à domicile**



Christian FIERS

Matériel Médical

74, rue Hoche
59210

Coudekerque-Branche

03.28.63.12.15



Maurice Duruflé (11 janvier 1902–16 juin 1986)



En 1912, encore enfant, il fréquente la Maîtrise Saint-Evode de la cathédrale de Rouen pour y étudier le chant choral, le piano et l'orgue (Jules Haelling). En 1918, il part à Paris pour y étudier l'orgue avec Charles Tournemire. À 18 ans, il intègre le Conservatoire de Paris ; il y étudie la composition avec Paul Dukas, et l'orgue avec Eugène Gigout ; il prenait également des leçons privées avec Louis Vierne.

Pour des raisons obscures, il y aura plus tard un différend profond avec Gigout.

Entre 1922 et 1928, il remporte plusieurs prix dont ceux de composition, d'accompagnement pianistique, d'harmonie et d'orgue. En 1927, il devient assistant de Louis Vierne à Notre-Dame de Paris.

Vierne souhaitait vivement que Duruflé lui succède mais les autorités étaient mécontentes de Vierne et, à sa mort, c'est Léonce de Saint-Martin, un organiste compétent quoique non primé, qui est nommé. Quoi qu'il en soit, c'est Duruflé qui était aux côtés de Vierne au pupitre de Notre-Dame lorsque Vierne décède subitement pendant son 1750^e récital dans la cathédrale.

En 1929, Duruflé remporte le prix des "Amis de l'orgue", pour orgue et improvisation et il obtient le poste d'organiste titulaire à l'église Saint-Étienne-du-Mont de Paris.

Son opus 3, Prélude, Récitatif et Variations pour flûte, alto et piano, a été donné pour la première fois par Marcel Moyse, Maurice Vieux et Jean Doyen.

Il donne la première du Concerto pour orgue de Poulenc sous la direction de Roger Désormière en 1939. À partir de 1942, il assiste Marcel Dupré dans les classes d'orgue du Conservatoire de Paris où il eut le compositeur et organiste André Jorrand comme élève.

En 1947, il publia son œuvre la plus réputée, le Requiem op. 9, pour chœur, solistes, orchestre et orgue qui est jouée pour la première fois par Paul Paray. Le Requiem présente des similitudes avec celui de Fauré mais est aussi très influencé par le chant grégorien et la musique de la Renaissance.

L'organiste Marie-Madeleine Chevalier, avec qui il fit connaissance dans la classe de Marcel Dupré, qu'elle a remplacé à cause d'un voyage concertant en Amérique pour 6 mois, devient son assistante à Saint-Étienne-du-Mont en 1947. Il l'épouse en 1953 à l'âge de 51 ans, après un premier mariage avec Lucette Bousquet en 1932, le divorce civil ayant été prononcé en 1947 et la déclaration de nullité par le Vatican le 23 juin 1953.

Il cesse de jouer en 1975 après avoir été sérieusement blessé dans un accident de voiture et reste ensuite confiné dans son appartement.

Sa dernière œuvre publiée en 1977, Notre-Père pour 4 voix mixtes, est dédiée à Marie-Madeleine Duruflé.

Rest'O Soleil

47 bis, Digue de Mer
59240 DUNKERQUE
Tél. 03 28 63 12 31
Resto.soleil@orange.fr

TCHIN TCHIN

46, Digue de Mer
59240 DUNKERQUE
Tél. 03 28 59 12 52

BAR
COCKTAILS
GLACIER

J.B. Fleurs
ETS BEYAERT

603, rue Paul Vancassel
59240 DUNKERQUE
Tél : 03 28 20 34 86

7j/7

INTERFLORA à distance

Cartes bleues

EARL Obert Bruno

Horticulture *La Serre Fleurie*



2, Avenue Jules Deswarte
59495 LEFFRINCKOUCKE - FRANCE

Tél. : 03 28 69 09 39

Port : 06 12 38 47 68

Fax : 03 28 29 08 74

Mail : earlbruno.obert@wanadoo.fr

TVA Fr 00.392.394.193



Espitalier - Garcia
ROSENDAËL



Tel. 03 28 63 09 63

Fax. 03 28 63 96 31

1115 Avenue de Rosendaël
59240 DUNKERQUE

ESPITALIER GARCIA

www.espitalier-garcia.fr

f Espitalier Garcia



Nous vous accueillons
du Mardi au Samedi
8h00 - 12h30
14h30 - 19h30

Dimanche
9h00 - 12h30

CHARCUTERIE
MERIDIONALE

SPECIALITÉ
BARBECUE

BOUCHERIE
TRADITIONNELLE

POISSONNERIE

Deunette et Fils

TURENNE

03 28 63 04 52



**SAUMON - THON - FLÉTAN - FUMÉS MAISON
PLATEAUX DE FRUITS DE MER EXCEPTIONNELS**

**65 Avenue Faidherbe
59240 MALO LES BAINS - DUNKERQUE**



**Horaires du Mardi au Samedi
9h - 12h30 et 15h30 - 19h
Dimanche 9h - 12h30
Fermé le lundi**

Le Bistrot de la Plage

RESTAURANT

VUE SUR LA MER

- **SPÉCIALITÉS DE POISSONS ET FRUITS DE MER**
- **POSSIBILITÉ DE RÉCEPTIONS ET BANQUETS**

*Ouvert tous les jours de la semaine
de 12h00 à 14h30 et de 19h00 à 22h00
(fermé le mardi soir, hors saison)*

**24 DIGUE DE MER - 59240 DUNKERQUE MALO-LES-BAINS
TÉL. ET FAX : 03 28 65 01 11**

Au Bon Pain de France

03.28.63.70.31



82 - 84 Avenue des Bains

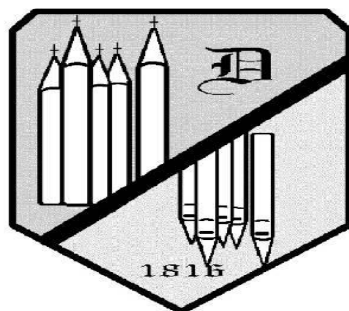
59140 DUNKERQUE

20140 DUNKERQUE

Orgues Delmotte

SPRL

O
R
G
U
E
S



O
R
G
U
E
S

**CONSTRUCTION - RESTAURATION
ENTRETIEN - LOCATION DE POSITIFS**

*24-28, chaussée de Lille
7500 Tournai*

*Tél.: +32 (0)69 22 36 15
Fax : +32 (0)69 84 35 57
E-mail : orgue.delmotte@skynet.be*

Un autre chemin...

Supermarché Bio

animations autour
des produits bio
conseils & démonstrations

2 magasins :

60 Routes de Furnes
59210 COUDEKERQUE-BRANCHE

unautrechemin@orange.fr

Centre Commercial
Boulevard des Flandres
18 Rue d'Aquitaine
59760 GRANDE-SYNTHE

Tél. 03 28 51 11 96



- Produits frais
- Alimentation bio & végétarien
- Compléments alimentaires
- Puériculture
- Éco-produits
- Cosmétique biologique

Ouvert le lundi de 14h à 19h,
du mardi au jeudi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 19h,
le vendredi de 9h30 à 19h "non stop",
le samedi de 9h30 à 18h "non stop"

Pompes Funèbres **PRINCE**

(Successeur Y.VANLAERES)

20-22 rue du Maréchal French
59140 Dunkerque

Tél 03 28 66 87 36

DÉCOPUB

Peinture • Décoration • Publicité

Revêtements Sols & Murs

Parquets flottants

Isolation et plâtrerie

VOLCKERINCKHOVE

 **03 28 68 03 34**



773-2013 - Presse Flamande - Hazebrouck

SERVICES À DOMICILE



SERVICES À DOMICILE



SERVICES À DOMICILE



SERVICES À DOMICILE



SERVICES À DOMICILE



Facilitez-vous **la vie !**

Optez pour une **prestation régulière** ou **ponctuelle**

www.servetvous.com

50%
de réduction
ou crédit
d'impôts ⁽¹⁾

www.imagis.com



DOM & KID

Garde d'enfants à domicile

Conduite ou reprise aux activités ou à l'école, toilette, repas, surveillance des devoirs, jeux...

Aides de la CAF ⁽²⁾

Nous prenons soin de vos enfants chez vous !

www.dometkid.com

38 place de la Vallée des Roses
59240 Dunkerque
Tél. : 03 28 29 16 08



(1) Selon la loi de finances et les décrets en vigueur. (2) Eligible au Complément de Libre Choix du Mode Gardé de la CAF - Conditions sur caf.fr.
RCS Dunkerque 481 258 622 - N° d'agrément : SAP / 799935770 Acte 2013-182

COMPOSITION DE L'ORGUE ACTUALISEE AU 3 AVRIL 2017
EGLISE NOTRE-DAME DU SACRE-CŒUR DE DUNKERQUE MALO-LES-BAINS

Construit par les établissements Beuchet-Debierre de Nantes, l'orgue de l'église Notre-Dame du Sacré-Cœur de Malo-les-Bains a été inauguré le 16 mai 1959 par Monsieur Gaston Litaize, organiste de l'église Saint François-Xavier, à Paris.

Le buffet comporte un soubassement en chêne clair, les tuyaux de façade sont disposés en mitre. La console, indépendante, est tournée vers la nef.

44 registres répartis sur 3 claviers manuels et un pédalier ont été prévus. Malheureusement l'instrument n'a jamais été achevé et seulement 25 registres ont été installés en 1959. Grâce aux actions entreprises par l'Association des Amis de l'Orgue depuis 2003, l'instrument s'est enrichi de 18 nouveaux registres pour un total de **2926 tuyaux** :

- au récit : Bombarde 16, Cymbale 2 rgs
- au positif : Cor de Nuit 8, Gemshorn 8, Flûte Conique 4, Prestant 4, Nasard 2 2/3, Doublette 2, Tierce Conique 1 3/5, Larigot 1 1/3 **et Cromorne 8' en mars 2017**
- au Grand Orgue : Grand Cornet, Cymbale 4 rgs, Trompette 8', Clairon 4'
- au pédalier : Bombarde 16', Trompette 8' et Clairon 4'

A cela on peut ajouter une transmission électro-mécanique pour le tirage des jeux (en 2010) et le tirage des notes (en 2011). Un combinateur électronique Eltec est installé en 2013 pour assister le tirage des jeux.

<p>CLAVIER DU GRAND ORGUE : 61 notes</p> <ul style="list-style-type: none"> - Bourdon 16 - Montre 8 - Flûte 8 - Bourdon 8 - Prestant 4 - Flûte à cheminée 4 - Doublette 2 - Fourniture 4 rgs - Cornet 5 rgs (<i>installé en 2006</i>) - Cymbale 4 rgs (<i>installé en 2004</i>) - Trompette 8 (<i>installé en avril 2005</i>) - Clairon 4 (<i>installé en 2007</i>) 	<p>CLAVIER DU POSITIF : 61 notes</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cor de nuit 8 (<i>installé en 2015</i>) - Gemshorn 8 (<i>installé en 2015</i>) - Flûte Conique 4 (<i>installé en 2015</i>) - Prestant 4 (<i>installé en 2016</i>) - Nasard 2 2/3 (<i>installé en 2015</i>) - Doublette 2 (<i>installé en 2016</i>) - Tierce conique 1 3/5 (<i>installé en 2016</i>) - Larigot 1 1/3 (<i>installé en 2016</i>) - Cromorne 8 (<i>installé en 2017</i>)
<p>CLAVIER DU RECIT EXPRESSIF : 61 notes</p> <ul style="list-style-type: none"> - Quintaton 16 - Flûte Conique 8 - Dulciane 8 - Voix Céleste 8 - Principal Italien 4 - Quarte de Nazard 2 - Sesquialtera 2 rgs - Cornet 5 rgs (F8, P4, Q2, S 2 rgs) - Fourniture 3 rgs - Trompette 8 - Clairon 4 - Basson-Hautbois 8 - Cymbale 2 rgs (<i>installé en 2004</i>) - Bombarde 16 (<i>installé en 2004</i>) 	<p>CLAVIER DE LA PEDALE : 32 notes</p> <ul style="list-style-type: none"> - Soubasse 32 (combinaison 1^{ère} octave de Soubasse 16 avec Quinte 10 2/3) - Soubasse 16 - Soubasse 8 (extension Soubasse 16) - Flûte 16 - Flûte 8 (extension Flûte 16) - Flûte 4 (extension Flûte 16) - Bombarde 16 (<i>installé en 2009</i>) - Trompette 8 (extension Bombarde 16) (<i>installé en 2009</i>) - Clairon 4 (extension Bombarde 16) (<i>installé en 2009</i>) ▪ Tirasses I II III en 8 ▪ Tirasses II et III en 4 ▪ Accouplements R/GO – P/GO – R/P en 8 ▪ Accouplements R/GO – R/R – R/P en 16 ▪ Appels d'anches GO – R P ▪ Annulation de jeux de pédale ▪ Tutti <p style="text-align: right;">Avril 2017</p>



LA DIFFERENCE

MOBILIER DE FRANCE
51 Bvd Alexandre III
59140 DUNKERQUE

Tél : 03.28.59.16.00

<http://www.mobilierdefrance.com/>

FAMY
CHASSEUR

CHAUSSE DU 17 AU 47

41 Place Jean Bart

59140 Dunkerque

Tel: 03.28.66.98.70



La Patatière
PATATES AU FOUR
SALADES

Livraison de Patates

Livraison de patates ?
Commandez au
03 28 51 61 51
www.lapatatiere.fr
3 digue de mer - 59140 HALO LES BAINS
la livraison est GRATUITE pour une commande minimum de 15 €



RENAULT
La vie, avec passion

Votre agent Renault - Dacia

GARAGE BOULEVARD DE LA MER AGENT RENAULT

112 BIS AVENUE DE LA MER
59240 DUNKERQUE

vente véhicules neufs et occasions et réparations toutes marques

Agréé Allianz - Possibilité de prise en charge toutes assurances

TEL 03.28.60.80.10 - FAX 03.28.60.80.13
garage-boulevard-de-la-mer@orange.fr

ROSELYS
Fleuriste



Caroline
JACOBSSOONE

14, place Turenne
59240 MALO-LES-BAINS
Tél./fax : 03 28 63 24 49

DUMEY SERVICES

Ventes pièces détachées électroménager (gros et petit)

Dépannages en atelier petit électroménager
Centre agréé: Seb, Rowenta, Tefal... Magimix,
Riviera&bar, Astoria, Domena, Electrolux...

3 rue Paul Machy
59240 Dunkerque

03.28.66.69.19
dumey.service@wanadoo.fr



LES HALLES DU MERIDIEN

Votre spécialiste Fruits et Légumes

IDÉE CADEAU

Pensez à offrir une corbeille de fruits frais ou secs !

Ouvert : du lundi au jeudi
de 9h à 12h30 / 14h-19h30
Vendredi et samedi
Non stop : 9h-19h30

Centre Cial le Méridien - 558, Boulevard de l'Europe
59240 Malo-les-Bains - Tél : 03 28 69 39 02

Optic 2000

Une nouvelle vision de la vie

Sébastien JENDRYSIK
Opticien-Optométriste diplômé

39, avenue Faidherbe
59240 DUNKERQUE MALO LES BAINS
Tél. : 03 28 63 36 81 • Fax : 03 28 63 37 51

125, rue de Douai
Centre Commercial Le Méridien
59240 DUNKERQUE MALO LES BAINS
Tél. : 03 28 27 54 93 • Fax : 03 28 27 55 46

Votre opticien
s'engage





Dimanche 3 décembre 16h00

CONCERT DE NOEL



Par la chorale Saint Joseph de Calais
Eglise Notre-Dame du Sacré-Cœur de Malo
(place Turenne)



Bulletin d'adhésion 2017

A.A.O.M.
Association des Amis de
l'Orgue de Malo-les-Bains

Nos objectifs : L'association* a pour objet la restauration, l'achèvement et la promotion sous toutes ses formes de l'orgue de l'église Notre-Dame du Sacré-Cœur de Malo-les-Bains à Dunkerque.

*déclarée à la sous-préfecture de Dunkerque le 7 mars 2003 (n° 039 4010 755) et publiée au journal officiel le 26 avril 2003

Nom :	
Prénom :	
Adresse :	
Téléphone :	
e-mail :	

Adhère à l'Association des Amis de l'Orgue de Malo-les-Bains, et verse la cotisation annuelle de :

- 10 euros (Membre adhérent) 20 euros (Membre bienfaiteur)

Autre montant :

Bulletin à envoyer accompagné d'un chèque bancaire ou postal au siège de l'Association : Association des Amis de l'Orgue de Malo-les-Bains
8 rue du Presbytère – 59240 Dunkerque

Contact : orguedemalo@gmail.com 06.74.54.35.89 <http://orgue.siteperso.net>

Je peux obtenir un exemplaire des statuts et du règlement intérieur sur simple demande. Un reçu pour déduction fiscale vous sera adressé en février 2018. Vous pouvez bénéficier d'une réduction d'impôts de 66% du montant de votre don, et ce jusque 20% de votre revenu net imposable. Ainsi un don de 20€ ne vous revient en réalité qu'à 6,80€



Le vent des thés

COMPTOIR DE THÉS ET DE SAVEURS DEPUIS 1995

12 RUE THÉVENET
59140 DUNKERQUE

ERRATUM

Un événement imprévu nous oblige à modifier légèrement notre programme à la dernière minute.

A la place de la programmation suivante :

8. Concerto Sibelius

pour violon et orchestre en ré mineur op 47

Par Misa Kakumoto et Laurent Houque

Nous vous proposons :

Ein Mädchen oder Weibchen

Extrait de la flûte enchantée de Mozart

Par Misa Kakumoto et Didier Houque

Ein Mädchen oder Weibchen wünscht Papageno sich (littéralement Une femme, une petite femme, voilà le vœu de Papageno) est le second air chanté par l'oiseleur Papageno, un baryton, dans l'opéra de Mozart La Flûte enchantée.

Texte original allemand

Ein Mädchen oder Weibchen
wünscht Papageno sich!
O so ein sanftes Täubchen
wär' Seligkeit für mich!

Dann schmeckte mir Trinken und
Essen,
dann könnt' ich mit Fürsten mich
messen,
des Lebens als Weiser mich freu'n,
und wie im Elysium sein!

Ein Mädchen, usw.

Ach, kann ich denn keiner von allen
den reizenden Mädchen gefallen?
Helf' eine mir nur aus der Not,
sonst gräm' ich mich wahrlich zu Tod.

Ein Mädchen, usw.

Wird keine mir Liebe gewähren,
so muß mich die Flamme verzehren,
doch küßt mich ein weiblicher Mund
so bin ich schon wieder gesund.

Traduction française

Une femme, une petite femme,
voilà le vœu de Papageno !
Une douce petite colombe
serait pour moi la félicité !

Alors boire et manger seraient un
plaisir,
alors je pourrais me mesurer aux
princes
et jouir de la vie comme un sage.
Alors je serais au paradis !

Une femme, etc.

Ah, ne puis-je donc plaire à aucune
de toutes les belles filles ?
Dans ce besoin, si personne ne m'aide,
je mourrai de chagrin sûrement.

Une femme, etc.

Si nulle femme ne m'accorde l'amour,
alors que les flammes me consomment,
mais qu'une femme me donne un baiser
je serai tout de suite guéri.

Crudel perche finora

Noces de Figaro de Mozart

Par Emmanuelle Piot, Didier Houque et Misa Kakumoto

La Folle Journée, ou le Mariage de Figaro est une comédie en cinq actes de Pierre-Augustin Caron de Beaumarchais écrite à 46 ans en 1778, lue à la Comédie-Française en 1781, donnée en privé en 1783, mais dont la première représentation officielle publique n'eut lieu que le 27 avril 1784 au théâtre de l'Odéon, après plusieurs années de censure : ce fut un triomphe, un événement, et l'occasion de polémiques. Chef-d'œuvre du théâtre français et universel, la pièce est en effet considérée, par sa dénonciation des privilèges archaïques de la noblesse et plus particulièrement de l'aristocratie, comme l'un des signes avant-coureurs de la Révolution française, donc comme une œuvre politique et satire de la société inégalitaire et de la justice vénale d'Ancien Régime. Louis XVI la qualifia « d'exécrable, qui se joue de tout ce qui est respectable » et dont « la représentation ne pourrait qu'être une inconséquence fâcheuse, sauf si la Bastille était détruite ». On attribue au grand révolutionnaire Danton le verdict « Figaro a tué la noblesse ! », et à Napoléon la sentence : « C'est déjà la Révolution en action ! ». C'est aussi une œuvre comique au rythme endiablé (la « folie » enfiévrée de la « Folle journée » illustre le comique de répétition, de mots ou de gestes.

TOURNEHEM-SUR-LA-HEM


Église Saint-Médard Samedi 3 juin 2017 à 20 h 30



HOMMAGE À ANDRÉ ISOIR

Pierre FARAGO Raphaël WILTGEN
François LOMBARD

Concert organisé par
« Les Amis de l'Orgue de Tournehem »

Entrée 10 € Tarif réduit 5 €

ERRATUM

Un événement imprévu nous oblige à modifier légèrement notre programme à la dernière minute.

A la place de la programmation suivante :

8. Concerto Sibelius

pour violon et orchestre en ré mineur op 47

Par Misa Kakumoto et Laurent Houque

Nous vous proposons :

Ein Mädchen oder Weibchen

Extrait de la flûte enchantée de Mozart

Par Misa Kakumoto et Didier Houque

Ein Mädchen oder Weibchen wünscht Papageno sich (littéralement Une femme, une petite femme, voilà le vœu de Papageno) est le second air chanté par l'oiseleur Papageno, un baryton, dans l'opéra de Mozart La Flûte enchantée.

Texte original allemand

Ein Mädchen oder Weibchen
wünscht Papageno sich!
O so ein sanftes Täubchen
wär' Seligkeit für mich!

Dann schmeckte mir Trinken und
Essen,
dann könnt' ich mit Fürsten mich
messen,
des Lebens als Weiser mich freu'n,
und wie im Elysium sein!

Ein Mädchen, usw.

Ach, kann ich denn keiner von allen
den reizenden Mädchen gefallen?
Helf' eine mir nur aus der Not,
sonst gräm' ich mich wahrlich zu Tod.

Ein Mädchen, usw.

Wird keine mir Liebe gewähren,
so muß mich die Flamme verzehren,
doch küßt mich ein weiblicher Mund
so bin ich schon wieder gesund.

Traduction française

Une femme, une petite femme,
voilà le vœu de Papageno !
Une douce petite colombe
serait pour moi la félicité !

Alors boire et manger seraient un
plaisir,
alors je pourrais me mesurer aux
princes
et jouir de la vie comme un sage.
Alors je serais au paradis !

Une femme, etc.

Ah, ne puis-je donc plaire à aucune
de toutes les belles filles ?
Dans ce besoin, si personne ne m'aide,
je mourrai de chagrin sûrement.

Une femme, etc.

Si nulle femme ne m'accorde l'amour,
alors que les flammes me consomment,
mais qu'une femme me donne un baiser
je serai tout de suite guéri.

Crudel perche finora

Noces de Figaro de Mozart

Par Emmanuelle Piot, Didier Houque et Misa Kakumoto

La Folle Journée, ou le Mariage de Figaro est une comédie en cinq actes de Pierre-Augustin Caron de Beaumarchais écrite à 46 ans en 1778, lue à la Comédie-Française en 1781, donnée en privé en 1783, mais dont la première représentation officielle publique n'eut lieu que le 27 avril 1784 au théâtre de l'Odéon, après plusieurs années de censure : ce fut un triomphe, un événement, et l'occasion de polémiques. Chef-d'œuvre du théâtre français et universel, la pièce est en effet considérée, par sa dénonciation des privilèges archaïques de la noblesse et plus particulièrement de l'aristocratie, comme l'un des signes avant-coureurs de la Révolution française, donc comme une œuvre politique et satire de la société inégalitaire et de la justice vénale d'Ancien Régime. Louis XVI la qualifia « d'exécrable, qui se joue de tout ce qui est respectable » et dont « la représentation ne pourrait qu'être une inconséquence fâcheuse, sauf si la Bastille était détruite ». On attribue au grand révolutionnaire Danton le verdict « Figaro a tué la noblesse ! », et à Napoléon la sentence : « C'est déjà la Révolution en action ! ». C'est aussi une œuvre comique au rythme endiablé (la « folie » enfiévrée de la « Folle journée » illustre le comique de répétition, de mots ou de gestes

TOURNEHEM-SUR-LA-HEM


Église Saint-Médard Samedi 3 juin 2017 à 20 h 30



HOMMAGE À ANDRÉ ISOIR

Pierre FARAGO Raphaël WILTGEN
François LOMBARD

Concert organisé par
« Les Amis de l'Orgue de Tournehem »

Entrée 10 € Tarif réduit 5 €